

*ожидать, что он рано или поздно войдет в самую землю* [«Новый мир, декабрь, 1925, № 12].

Таким образом, принимая формы, адекватные времени, ЯИ XX века становится более очевидной и «громкой», но вместе с тем ее творческая сила и ассоциативное богатство несколько ослабевают. Однако факт, что ЯИ как часть системы языка остро отзывается на все особенности его социального бытования и чутко реагирует на изменения ассоциативного фона эпохи, делает интересной любую ЯИ: и в XX и в XIX веке.

### Литература

*Гридина Т.А.* Языковая игра: стереотип и творчество. – Екатеринбург, 1996.

*Рут М.Э., Иванова Е.Н.* Языковая игра в дискурсе языковой личности XVIII-XIX вв. // Лингвистика креатива. – Екатеринбург, 2009.

*Кутина Н.А.* Тоталитарный язык: Словарь и речевые реакции. – Екатеринбург; Пермь, 1995.

© Цыплякова К.О., 2012

**И.А. Чиликова**

**Екатеринбург**

### **Изучение единиц с национально-культурным компонентом значения на уроках русского языка в начальной школе**

**Ключевые слова:** культуроведческая компетенция учащихся, изучение фразеологизмов в начальной школе, методика обучения фразеологии.

Язык – явление уникальное: он является средством общения и формой передачи информации, средством хранения и усвоения знаний, частью духовной культуры народа, средством приобщения к богатствам культуры народа.

В системе школьного образования русский язык как учебный предмет занимает особое место: является не только объектом изучения, но и средством обучения. Не случайно языковое образование понимается сегодня как «процесс и результат познавательной деятельности, направленной на усвоение основ теории языка в целях коммуникации, на речевое, умственное и эстетическое развитие, на овладение культурой народа – носителя данного языка» [Рамзаева 2009: 76].

«Содержание курса русского (родного) языка в основной школе обусловлено общей нацеленностью образовательного процесса на достижение метапредметных и предметных целей обучения, что возмож-

но на основе компетентностного подхода, который обеспечивает формирование и развитие коммуникативной, языковой и лингвистической (языковедческой) и культуроведческой компетенций» [Примерные программы по учебным предметам 2011: 24].

Среди представленных предметных компетенций важное место занимает культуроведческая компетенция, поскольку язык, будучи культурно-исторической средой, влияет на формирование духовности, на сохранение и становление культуры.

В связи с этим возникла необходимость в определении данной содержательной линии в языковом образовании, что нашло отражение в примерных программах по русскому языку, где разъясняется, что культуроведческая компетенция «предполагает осознание родного языка как формы выражения национальной культуры, понимание взаимосвязи языка и освоение норм русского речевого этикета, культуры межнационального общения; способность объяснять значения слов с национально-культурным компонентом» [Примерные программы по учебным предметам 2011: 26].

В методической литературе, посвящённой начальному образованию, не используется термин «культуроведческая компетенция», но содержание образовательной программы для начальной школы предусматривает, что в результате изучения русского языка у обучающихся должно быть сформировано первоначальное представление о «единстве и многообразии языкового и культурного пространства России, о языке как основе национального самосознания», а также понимание учащимися того, что «язык представляет собой явление национальной культуры» [Примерные программы по учебным предметам 2010: 41].

Следовательно, возникает проблема выявления таких языковых единиц, которые могут быть включены в содержание обучения, направленного на формирование культуроведческой компетенции в начальной школе.

Ценнейшим источником сведений о культуре и менталитете народа являются фразеологизмы русского языка. В них отражаются обычаи, нравы и верования – словом, всё, чем жил человек в прошлом. С точки зрения В. А. Масловой, «следы» национальной культуры есть и в большинстве фразеологизмов, которые должны быть выявлены; культурная информация хранится во внутренней форме фразеологических единиц, которая, являясь образным представлением о мире, придает фразеологизму культурно-национальный колорит [Маслова 2004: 114]. Таким образом, усвоение данных единиц языка способствует усвоению культурной информации.

Но объём фразеологии достаточно велик, и пристального внимания на уроках в начальной школе заслуживают далеко не все фразеологизмы. Возможно, следует остановиться на пассивной лексике, тех фразеологизмах, которые до сих пор «сохраняют в своём составе слова-историзмы, называющие понятия, предметы, давно ушедшие из активного употребления»: *турусы на колёсах, гол как сокол, ни кола, ни двора* (кол – участок земли возле двора) и фразеологических архаизмах: *беречь как зеницу ока, сгореть дотла* (тло – дно), *бить челом, по городам и весям*.

Кроме того, в начальной школе очень мало внимания уделяется изучению устаревших средств языка. Исключение составляют уроки литературного чтения, на которых возникает необходимость объяснения значения того или иного слова, вышедшего из употребления для понимания содержания художественного произведения. В процессе языкового образования устаревшая лексика редко вызывает интерес педагога, а значит и учащихся. А между тем изучение архаизмов и историзмов не только формирует интерес к истории русского языка, оно даёт новые знания, открывает возможность исследовать их и использовать в речи.

Выделим основные принципы отбора языковых единиц в качестве дидактического материала для уроков русского языка в начальной школе. Прежде всего следует руководствоваться принципом доступности. В данную группу войдут лексические единицы, актуальные для речевой практики ребёнка. Например, такие устаревшие слова, как *шлем, очи, уста, светлица, сени, молвить, надобно, изба, алтын, верста, булат, хоромы, палаты, терем*, и фразеологизмы: *бить баклуши, зарубить на носу, золотые руки, сесть в калошу, заварить кашу, вывести на чистую воду, белены объесться, гонять лодыря, заткнуть за пояс, шиворот навыворот*. Многие из них встречаются в текстах детской литературы. «Поздоровавшись, папа сказал, что будет нам в деревне баклуши бить, что мы перестанем быть маленькими и что пора нам серьёзно учиться» (Л. Н. Толстой. *Детство*); « - Ну не надо выводиться на чистую воду тех, кто подсказывает» (Н. Н. Носов. *Витя Малеев в школе и дома*); «Что ты, баба, белены объелась? Ни ступить, ни молвить не умеешь. Насмешишь ты целое царство» (А. С. Пушкин. *Сказка о рыбаке и рыбке*); «Я не для того свою дочь воспитывала, чтобы она лодыря гоняла с какими-то приятелями» (В. А. Осеева. *Васёк Трубачёв и его товарищи*); «Но жена не рукавица: с белой ручки не стряхнёшь да за пояс не заткнёшь...» (А. С. Пушкин. *Сказка о царе Салтане*); «Да, - говорит, - у меня всё как-то шиворот – навыворот

получается. *Безвольный я человек!*» (Н.Н. Носов. *Витя Малеев в школе и дома*).

Следующий важный принцип отбора лексических единиц – принцип культурологической ценности. В эту группу можно включить единицы языка, сохраняющие интересную информацию об истории, культуре и традициях русского народа. Здесь и далее значение фразеологических единиц описывается с опорой на материалы учебного пособия Н. А. Потапушкина «Фразеологические единицы русского языка в лингвокультурологическом аспекте» [Потапушкин 2000]. Например, фразеологизмы *красная строка* (до изобретения книгопечатания, книги переписывались от руки. Писец весь текст писал чёрной краской, а, начиная новую страницу, рисовал замысловатый узор, выводил красной краской фигурную первую букву); *гол как сокол* (В старину для взятия осаждённых городов использовали стенобитные орудия, которые назывались «сокол». Это было окованное железом бревно или чугунный брус); *на всю ивановскую* (В московском Кремле в старину была Ивановская площадь, которая называлась по имени стоявшей на ней колокольни Ивана Великого. С XVII века на этой площади звонили в колокола, созывая людей на сбор, глашатаи громким голосом на всю Ивановскую площадь оглашали царские приказы и указы); *не всякое лыко в строку* (выражение связано со старинным народным ремеслом на Руси – плетением коробов, лукошек, рогожи, лаптей. Лыко – внутренняя часть коры молодых деревьев. Каждый ряд переплетенного лыка назывался строкой. Чтобы работы была аккуратной, мастер отбрасывал лычки с неровностями); *как Мамай прошёл* (В 1380 году хан Мамай повёл монгольское войско на Москву, сокрушая и уничтожая всё на своём пути. Народ долго хранил память о тех жутких картинах разрушений и опустошений, совершённых монгольскими войсками).

К данной группе можно отнести и устаревшие слова: *околица*, *кольчуга*, *перст*, *зеница*, *чело*, *завалинка*, *ямщик* (в России до 1917 г. – возница на почтовых лошадях. Ямщиками сначала были крестьяне, занимавшиеся перевозками пассажиров и грузов на своих лошадях. Ям – в Русском государстве XIII - XVIII вв. – селение, крестьяне которого занимались почтовыми перевозками и в котором имелась ямская изба); *посад* (1. в Древней Руси и Московском государстве – торгово-ремесленная часть города, располагавшаяся за крепостной стеной. 2. В Московском государстве – торгово-ремесленное поселение около укрепленных пунктов, как правило, без крепости); *писарь* (в России до 1917 г. – низшее должностное лицо, занимавшееся составлением, перепиской и ведением бумаг); *рать* (в Древней Руси и Московском гос-

ударстве – войско. Доспешная рать. Воины в доспехах. Кованая рать. Воины в металлических доспехах. Судовая рать. Военные отряды на судах. Ратник м. В России XVIII - XIX вв. – солдат); *сана* (в России XVI - нач. XX вв. – зигзагообразная траншея или подкоп, ведущий к укреплениям осажденной крепости; скрывала приближение подступивших войск и защищала их от выстрелов с валов и крепостных стен. От этого слова происходит название *санеп*).

Кроме того, следует помнить, что существуют фразеологизмы и устаревшие слова, отражающие ценности русской культуры и способствующие усвоению этих ценностей; обращение к таким фразеологизмам можно рассматривать в связи с принципом воспитывающего обучения. Основываясь на этом принципе, в качестве дидактического материала можно использовать следующие слова: *жито* (название несмолотого зерна пшеницы или ржи — «хлеба в зерне»). Происходит от того же корня, что и слова «жить», «жатва»); *пушкарь* (литейщик орудий. Пушкари селились в городах особыми слободами, получали хлебное и денежное жалованье, занимались ремеслами и торговлей), *хлеб-соль* (сочетание хлеба и соли в быту и в обрядах; обобщенное наименование пищи; приветствие, обращенное к участникам трапезы. Хлеб символизирует полноту доли, богатство и благополучие, а соль защищает от враждебных сил. Сочетание хлеба и соли в быту и в обрядах; обобщенное наименование пищи; приветствие, обращенное к участникам трапезы.); *красный* (о доброте, красоте: красивый, прекрасный; превосходный, лучший; сравнит. степень краше (изба красна., красный угол, ради красного словца, Красная площадь, красна девица); *грамота* (в Древней Руси и Московском государстве - письменный официальный документ, исходивший от центральной или местной власти, устанавливавший, удостоверявший или разрешавший что-л.); *голова* (в Московском государстве 1. Выборный глава городского самоуправления. 2. Военное должностное лицо, рангом ниже воеводы).

Фразеологизмы этой группы: *Москва не сразу строилась* (Всякое большое дело начинается с малого, с течением времени приобретаемая размах; на развитие какого-л. явления нужно время. Пословица отражает факт длительной застройки и постепенного разрастания Москвы); *ни пяди земли* (не отдать, не уступить) – «даже самой малой части (не уступать, не отдавать и т.п.), отстаивая свою землю». Это выражение особенно активизировалось в периоды войн и было как бы мерой патриотизма русских людей, отстаивавших и защищавших свою землю; *лежачего не бьют* – «побежденного нельзя наказывать». Происходит от практики кулачных боев на Руси. В «Указе» 1726 г. формулируется как конкретное наставление любителям кулачных боев: «Кто упадёт,

лежащих никого не били бы»; *золотые руки* – мастер своего дела, очень искусный в своём деле человек». О том, кто умеет делать всё, за что ни возьмётся; *взялся за гуж – не говори, что не дюж*, (взялся за дело, делай его и не жалуйся. Гуж – одна из частей конской упряжи, служащая для управления лошастью. За гуж берутся, когда приступают к какому-либо делу); *не покладая рук работать, трудиться* – непрерывно, с усердием, не переставая (говорится с одобрением). Это собственно русское выражение. Мотивация значения фразеологизма объясняется тем, что работники физического труда, отдыхая, кладут натруженные руки на стол, на скамью, на подлокотники кресла, на колени и так отдыхают.

Таким образом, формирование культуроведческой компетенции в процессе языкового образования в начальной школе наиболее целесообразно осуществлять на материале устаревшей лексики и фразеологии. Данный материал будет вызывать интерес у обучающихся своей новизной. Кроме того, устаревшая лексика и фразеология содержится в детской литературе и является актуальной для речевой практики ребёнка. Знание фразеологии и включение данных единиц языка в активный словарный запас обогатит речь ребёнка и сделает её более выразительной. Изучение архаизмов и историзмов не только формирует интерес к истории русского языка, оно даёт новые знания, открывает возможность исследования их и использования в речи.

### Литература

- Маслова В.А.* Лингвокультурология. — М., 2004.
- Примерные программы по учебным предметам. Начальная школа.* — М., 2010. — Ч. 1.
- Примерные программы по учебным предметам. Русский язык. 5-9 классы.* — М., 2011.
- Потанушкин Н.А.* Фразеологические единицы русского языка в лингвокультурологическом аспекте. — М., 2000.
- Развивающее языковое образование в современной начальной школе / Под ред. Т.Г. Рамзаевой.* — СПб., 2009.

© Чиликова И.А., 2012